

从文本到生态 中国网文出海故事续新篇

AI赋能破局 网文出海提速

2025年,人工智能(AI)技术在中国网文出海中扮演着越来越重要的角色。在AI赋能下,网络文学突破了人工翻译时代的效率和规模限制。

相关报告显示,目前多数平台的翻译作品中,AI翻译比例已超过50%。中国网文翻译出海作品总量已超13600部,与2024年相比,多个语种的翻译规模实现跨越式增长,达同期3.5倍。AI技术也应用于内容分发,通过语义识别、关键词、用户偏好建模技术构建内容画像,实现精准个性化推荐。

北京大学中文系教授邵燕君指出,AI翻译技术的进步使网文出海更加高效,内容分发技术的应用则帮助作品更好触达目标读者。

法国元气阅读联合创始人兼总编辑查尔斯·德威对此深有感触:“面对海量的中国网文,我时常感到‘选择困难’。”在当下,他的解决方案是“让读者决定”——通过AI等手段反馈用户需求,再筛选推介内容。

与此同时,中国网文出海的亮眼风景更有海外本土创作生态的进一步蓬勃发展。相关中文网络文学平台在海外以本地语言运营网站,形成内容付费、作者签约、读者互动全链条,吸引大量海外创作者加入。《2025中国网络文学出海趋势报告》显示,截至2025年10月31日,WebNovel(起点国际)全球累计访问用户已近4亿,培育孵化了来自全球的近53万名作家、超82万部原创作品,作品总量同比增长20%,其中阅读量突破千万级的爆款已达538部。

邵燕君指出,海外创作者带来新的视角和创意,他们在创作过程中不仅会吸收和融合中国文化元素,还会将自己的文化背景融入作品,使作品能更好贴近当地读者的文化和阅读习惯,进而提升在国际市场上的影响力。

2025年,中国网络文学的海外“朋友圈”已扩展至约2亿活跃用户,足迹遍布全球200多个国家和地区。经过十余年发展,这场始于文字的文化传播,正在开启新的篇章。

全球创作共振 文化交融焕新

AI技术的加持、海外创作的繁荣,进一步加速了中国网文IP向多模态内容的转化。今年网文IP的全产业链开发达到新的高度,从小说到漫画、动画、影视、游戏、衍生品,网文IP的价值被全方位挖掘。

相关数据显示,《斗破苍穹》系列动画在YouTube播放量达11.8亿次,累计观看时长1.59亿小时,MyAnimeList评分8.44;《诡秘之主》动画全球同步上线后,IMDb开分9.3,成为首个评分人次过万的国漫;《大奉打更人》《凡人修仙传》《国色芳华》等多部影视剧,也在Netflix、Disney+等全球平台登顶相关榜单。

此外,网文IP正在进一步打破从虚拟到现实的“次元壁”。9月,中国网文《道诡异仙》与新加坡环球影城合作打造的万圣节主题探险屋在当地开幕。这一创新合作被认为开创了网文IP文旅出海新范式,也折射出在全球语境下的价值再造与文化输出能力。

就在近日,《重生之将门毒后》《第一侯》《逢晴日》《国色芳华》《为什么它永无止境》等12部中国网文作品,被大英图书馆收录。作为全球最大的学术图书馆之一,这也是大英图书馆自2022年以来第三次收录中国网络文学作品。

专家指出,从文本翻译到生态构建,从单向输出到叙事共创,中国网文的出海故事是一场全球共同参与的想象力“迁徙与融合”,其背后是技术与叙事力量的交织,也是互联网时代文化生产与消费模式革新的缩影。

在可预见的未来,这场由故事驱动的远航,仍将持续书写跨文化对话的新篇章。

电影《过家家》 成龙陪你暖心跨年



近日,跨年合家欢电影《过家家》发布“陪在你身边”预告,记忆渐渐衰退的任爹(成龙 饰)努力记住家人的点点滴滴,“儿子”钟不凡(彭昱畅 饰)、“儿媳”苏晓月(张佳宁 饰)、贾爷(潘斌龙 饰)、金珍珠(李萍 饰)围绕在各自身上的困境与艰难,也随着温情渐渐浮现。影片由沈京喜、傅若清、谷良担任出品人,吴一峰担任制片人,韩三平监制,李太言编剧、导演,成龙、彭昱畅、张佳宁领衔主演,潘斌龙、李萍主演,将于2026年1月1日元旦全国上映。

电影《过家家》的预告中,既有家人相处的欢欣片段,也有共渡难关时的并肩身影。一切坚持,都源于同一个信念——“家人最重要”。影片以真挚动人的演绎,呈现了一个虽无血缘却紧紧相连的“家”。

综合

元宝山遗迹出土 文物标本300余件

内蒙古自治区文物考古研究院19日发布消息称,元宝山积石冢南部遗迹出土文物标本达300余件。

2024-2025年,经中国国家文物局批准,内蒙古自治区文物考古研究院对元宝山遗址开展考古发掘工作,共揭露积石冢、墓葬、积石堆、祭祀坑、灰坑、颜料坑等遗迹近40处,出土文物标本300余件。

元宝山积石冢遗址位于内蒙古赤峰市敖汉旗下洼镇八旗村北1.5公里处的缓坡上。经过调查、发掘及勘探,考古人员还明确了元宝山积石冢为一处北圆南方、坛冢一体的墓葬建筑与祭祀建筑融合的红山文化遗址。

该遗址的发掘为红山文化申报世界文化遗产提供了有力的学术支撑。

据中新网

在杭州的2025中国国际网络文学周上,读者与小说IP人物合影。

第八届中国“网络文学+”大会在北京举行期间,参会嘉宾在会场外体验VR互动游戏。

分类信息

刊登热线 6630888

地址:北大街54号烟台日报社一楼大厅
按行收费1行9个字 60元/次
3.6x1cm 180元/次

生活广场

刊登热线:6630888

家政服务

恒誉家政 13953528652
擦玻璃、家电维修清洗、水电暖维修
疏通下水道、小时工、护工、保姆、月嫂、保洁